

FISH MATE®**5000 G-BIO / 1000 G-BIO****UK/US****D****F****NL****UK****US****UK/US**IMPORTANT - READ
BEFORE USE**INSTRUCTIONS****1. SETTING UP THE FILTER****A. Choose a suitable site for your new filter where:**

- The area chosen is flat and level.
- The filter can be maintained.
- Water supply hose can be run from your water pump.
- If the site is by the edge of the water, check that the outlets (A/B) are over the pond or start of the waterfall.
- If the site is away from the edge of the water, check that all sections of the outlet pipes will run downhill to the pond or start of waterfall. (See Fig. 2).
- The filter outlets (A/B) are not feeding back close to the pump inlet.
- If the filter overflows or leaks the water will not cause an electrical or other danger.

B. Plumb in to the filter:

- Choose a suitable size hose to run from your pump to the filter. The water inlet (C) will accept 25mm (1") or 19mm (3/4") hoses. Other sized hoses may be connected with a suitable adapter, available from most good pond equipment suppliers.
- Run the hose from the pump to the filter and fix with hose clips.
- a) If the filter is by the edge of the water:
 - Place the outlets over the edge of the pond.
 - If the filter is away from the edge of the water:

Connect 32mm (1 1/4") bore flexible hose to the outlets (A/B) and secure with suitable hose clips.

Note: All parts of the outlet hoses must run downhill - if any section runs uphill the outlet will not work. (See Fig.2).

Fix the free ends of the hoses above or below the water level.
- To plumb two filters in parallel use a balancing valve (D) if necessary. (See Fig.3).

Place the outlets over the edge of the pond.

If the filter is away from the edge of the water:

Connect 32mm (1 1/4") bore flexible hose to the outlets (A/B) and secure with suitable hose clips.

Note: All parts of the outlet hoses must run downhill - if any section runs uphill the outlet will not work. (See Fig.2).

Fix the free ends of the hoses above or below the water level.

To plumb two filters in parallel use a balancing valve (D) if necessary. (See Fig.3).

C. Check the water flow:

- Unpack the FISH MATE SUPRA+ filter medium (I). Then rinse in a bucket of pond water before placing evenly into the bio chamber as shown in Fig.5. Position the foam (J) on top of the SUPRA+ filter medium (I) with the flat side facing down.
- With the water running, set up the filter so that the water level in the settlement chamber (F) is parallel to the top of the filter base (G).

DWICHTIG - BITTE VOR BENUTZUNG
DURCHLESEN**BEDIENUNGSANLEITUNG****1. AUFSTELLUNG UND ANSCHLUß DES FILTERS****A. Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Filter, wo:**

- Das gewählte Gelände flach und eben ist.
- Der Filter gewartet werden kann.
- Der Wasserschlauch zur Wasserpumpe geleitet werden kann.
- Falls Standort direkt am Wasserrand ist, sicherstellen, daß die Ausgänge (A/B) über dem Teich oder am Beginn des Wasserfalls liegen.
- Falls Standort nicht am Wasserrand ist, sicherstellen, daß die Schläuche zum Teich oder Beginn des Wasserfalls über die gesamte Strecke bergab laufen (s. Abb. 2).
- Die Filterausgänge (A/B) nicht zu nahe am Pumpeneingang liegen.
- Falls der Filter überläuft oder undicht ist, das Wasser keinen elektrischen oder anderen Schaden auslösen kann.

B. Anschluß des Filters:

- Der Verbindungsschlauch von der Pumpe zum Filter muß einen bestimmten Durchmesser haben. Der Wasseranschluß (C) paßt an Schläuche von 25 mm oder 19mm. Zum Anschluß anderer Größen wird ein Adapter benötigt, der in einschlägigen Geschäften erhältlich ist.
- Den Schlauch von der Pumpe aus zum Filter führen und mit Schlauchklammern befestigen.
- a) Falls der Filter am Wasserrand steht, müssen die Ausgänge über dem Teichrand zu liegen kommen.
b) Falls der Filter anderswo steht, einen flexiblen Schlauch von 32mm am Filterausgang (A/B) anschließen und mit geeigneten Klammern befestigen.

Anmerkung: Der Schlauch muß über die gesamte Strecke bergab verlegt werden, sonst funktioniert der Abfluß nicht (S. Abb.2).

Die losen Enden des Schlauchs über oder unter der Wasseroberfläche befestigen.

Bei Anschluß von zwei Filtern im Parallelbetrieb eventuell ein Ausgleichsventil (D) zwischen-schalten. (S. Abb.3).

C. Überprüfung des Wasserdurchflusses

- Das Filtermaterial FISH MATE SUPRA+ (I) aus der Verpackung nehmen, dann in einem Eimer Teichwasser durchspülen, ehe es gleichmäßig in der Biokammer verteilt wird, wie in Abb. 5 gezeigt. Den Schwamm (J) über die SUPRA+ Filtermaterial (I) legen, und zwar mit der flachen Seite nach unten.
- Lorsque l'eau passe dans le filtre, positionnez le filtre de manière à ce que le niveau de l'eau dans la chambre de sédimentation (F) soit parallèle au dessus de la coque du filtre (G).

FIMPORTANT - VEUILLEZ
LIRE AVANT INSTALLATION
MODE D'EMPLOI**1. INSTALLATION DU FILTRE****A. Choisissez un emplacement adapté à votre nouveau filtre:**

- L'endroit choisi doit être plat, d'un sol égal.
- Le filtre doit être facile d'accès pour l'entretien.
- Le tuyau d'alimentation en eau doit pouvoir être relié à votre pompe.
- Si l'endroit choisi se trouve au bord de l'eau, vérifiez que les sorties d'eau (A/B) se trouvent bien au dessus du bassin ou du point le plus haut de la chute d'eau.
- Si l'endroit choisi est éloigné du bord de l'eau, vérifiez que tous les tuyaux partant des sorties d'eaux descendront tout du long vers le bassin ou le point le plus haut de la chute d'eau (voir Fig.2).
- Les sorties du filtre (A/B) ne doivent pas rejeter l'eau à proximité de la prise en eau de la pompe.
- En cas de fuite ou de débordement de l'eau en dehors du filtre, assurez-vous que l'emplacement choisi ne favorisera pas le risque de choc électrique ou de tout autre danger.

B. Plomberie du filtre:

- Choisissez un tuyau d'une taille adaptée pour relier votre pompe au filtre. L'embout d'arrivée d'eau (C) fonctionnera avec des tuyaux de 25mm ou 19mm. Pour des tuyaux de tailles différentes, vous pouvez utiliser un adaptateur que vous vous procurerez sans problème chez la plupart des bons fournisseurs en équipement pour bassins.
- Faites courir le tuyau de la pompe vers le filtre et fixez-le avec des colliers de serrage.
- a) Si le filtre se trouve au bord de l'eau: placer les sorties d'eaux au dessus du bord du bassin.
b) Si le filtre est éloigné du bord de l'eau: connectez un tuyau flexible de 32mm de diamètre aux sorties (A/B) et fixez-le avec un collier de serrage adapté.

N.B. Le tuyau doit courir en pente vers le bassin tout du long - si le tuyau remonte par endroits la sortie d'eau ne fonctionnera pas (Fig.2). Fixez les sorties libres des tuyaux au dessus de l'eau ou sous l'eau.

Pour installer la tuyauterie sur deux filtres fonctionnant en parallèle, utilisez une valve de répartition (D) si nécessaire (voir Fig.3).

N.B. Alle delen van de uitlaatopeningslang moeten naar beneden lopen - als een stuk naar boven ligt, werkt de uitlaatopening niet. (zie afb. 2). Zet de losse eindjes van de slangen boven of onder het waterniveau vast.

Om twee filters in parallel verbinding aan te brengen, moet zonnig een balanceerklep (D) aangebracht worden. (zie afb.3).

C. Vérification du débit d'eau:

- Ouvrez le paquet de matières filtrantes FISH MATE SUPRA+ (I) et rincez-les dans un seau d'eau provenant du bassin avant de les placer dans la chambre biologique, en formant une couche uniforme, ainsi qu'il est montré Fig.5. Posez la mousse (J) sur les matières filtrantes SUPRA+ (I), la partie plate au dessous.
- Lorsque l'eau passe dans le filtre, positionnez le filtre de manière à ce que le niveau de l'eau dans la chambre de sédimentation (F) soit parallèle au dessus de la coque du filtre (G).

NLBELANGRIJK - EERST LEZEN
INSTRUCTIES**1. HET PLAATSEN VAN UW FILTER****A. Kies een geschikte plek voor uw nieuwe filter waar:**

- De gekozen plek vlak en waterpas is.
- De filter kan worden onderhouden.
- De watertoevoerslang aangesloten kan worden op uw waterpomp.
- Als de gekozen plek aan de rand van het water ligt, u moet controleren of alle uitlaatopeningen (A/B) boven de vijver hangen of naar het begin van waterval lopen.
- Als de gekozen plek niet aan de rand van het water ligt, u moet controleren of alle delen van de afvoerpijpen omlaag naar de vijver lopen of naar het begin van waterval. (zie afb.2).
- De filteruitlaatopeningen (A/B) niet vlakbij de inlaat van de pomp terugvoeren.
- Als de filter overloopt of lekt, het water geen elektrisch of ander gevaar veroorzaakt.

B. Aanbrengen in de filter:

- Kies een slang met passende maat die van uw pomp naar de filter kan lopen. De waterinlaat (C) neemt slangen van 25mm of 19mm. Slangen met een andere maat kunnen via een geschikte adapter, verkrijgbaar bij de meeste goede leveranciers van vijverapparatuur, aangesloten worden.
- Laat de slang van de pomp naar de filter lopen en bevestig deze met slangklemmetjes.
a) Als de filter aan de rand van het water staat:
 - Moeten de uitlaatopeningen over de rand van de vijver heengeplaatst worden.
 - Als de filter niet aan de rand van het water staat:

Moet een buigzame slang met een doorlaat van 32mm verbonden worden met de uitlaatopeningen (A/B) en bevestigd worden met geschikte slangklemmetjes.

NB: Alle delen van de uitlaatopeningslang moeten naar beneden lopen - als een stuk naar boven ligt, werkt de uitlaatopening niet. (zie afb. 2). Zet de losse eindjes van de slangen boven of onder het waterniveau vast.

Om twee filters in parallel verbinding aan te brengen, moet zonnig een balanceerklep (D) aangebracht worden. (zie afb.3).

Moet een buigzame slang met een doorlaat van 32mm verbonden worden met de uitlaatopeningen (A/B) en bevestigd worden met geschikte slangklemmetjes.

NB: Alle delen van de uitlaatopeningslang moeten naar beneden lopen - als een stuk naar boven ligt, werkt de uitlaatopening niet. (zie afb. 2). Zet de losse eindjes van de slangen boven of onder het waterniveau vast.

Om twee filters in parallel verbinding aan te brengen, moet zonnig een balanceerklep (D) aangebracht worden. (zie afb.3).

C. Controleer de waterstroming:

- Haal het FISH MATE SUPRA+ filter medium (I) uit de verpakking. Spoel daarna uit in een emmer vijverwater voordat het gelijkmatig in de biokamer wordt gelegd zoals afgebeeld in afb.5. Leg het schuimplastic (J) bovenop het SUPRA+ filter medium (I) met de platte kant naar beneden.
- Plaats de filter terwijl het water loopt op zo'n manier dat het waterniveau in de bezinkkamer (F) gelijk staat met de bovenkant van het filteronderstuk (G).

B. Filter overflowing

- ▼ Check that the outlets are not blocked.
- ▼ Check that the foam (J) has not ridden over the retainer pins (M) in Fig.5).
- ▼ Check the inlet flow has not changed by retesting the flow (Section 1C).
- ▼ Check if you are using outlet pipes that no section is uphill. See Fig.2).

C. Brush (L) / Foam (J) clogging too quickly

- ▼ If your pond is badly polluted carry out a water change.
- ▼ Do not feed your fish more food than they can consume in 2-3 minutes. We recommend the use of our FISH MATE automatic fish feeders - specially designed for slow, safe feeding of fish.

D. Blanket weed

- ▼ The filter will not eliminate blanket weed.
- ▼ Increase planting in pond.
- ▼ If using lawn or pond plant fertiliser discontinue use.

B. Filter läuft über

- ▼ Prüfen, ob die Ausgänge nicht verstopft sind.
- ▼ Prüfen, ob der Schwamm (J) nicht über seine Halterung (M, wie in Abb. 5) getreten ist.
- ▼ Nachprüfen, ob sich der Zufluß eventuell verändert hat (Test durchführen, wie in Absatz.1C).
- ▼ Nachprüfen, ob der Schlauch überall bergab führt (s. Abb.2).

C. Bürste (L) oder Schwamm (J) zu schnell verstopft

- ▼ Bei zu starker Verschmutzung Teichwasser wechseln.
- ▼ Den Fischen nicht mehr Futter geben, als sie in 2-3 Minuten aufnehmen können. Wir empfehlen die Verwendung von FISH MATE Futterautomaten für Fische - speziell für langsames, sicheres Fischfüttern konzipiert.

D. Fadenalgen

- ▼ Der Filter beseitigt die Fadenalgen nicht.
- ▼ Den Teich dichter bepflanzen.
- ▼ Keine Rasen- oder Wasserpflanzen-Düngemittel verwenden.

B. Le filtre déborde

- ▼ Vérifiez que les sorties d'eau ne sont pas obstruées.
- ▼ Vérifiez que la mousse (J) ne recouvre pas la grille de protection (M), voir Fig.5.
- ▼ Vérifiez que le débit de l'eau pompée n'aie pas changé en testant le débit à nouveau (voir chapitre 1C).
- ▼ Si vous utilisez des tuyaux pour l'écoulement des eaux filtrées, vérifiez qu'aucune partie des tuyaux ne remonte (Fig.2).

C. La brosse (L) et/ou la mousse (J) s'accrassent trop rapidement

- ▼ Si votre bassin est très pollué, effectuez un changement d'eau.
- ▼ Ne donnez pas à vos poissons plus de nourriture qu'ils ne peuvent en absorber en 2-3 minutes car la nourriture en décomposition est nuisible pour l'eau. Nous recommandons l'utilisation de nos mangeoires automatique pour poissons FISH MATE - spécialement conçues pour une distribution lente et sécurisée de la nourriture.

D. Algues filamenteuses

- ▼ Le filtre n'élimine pas les algues filamenteuses.
- ▼ Mettez plus de plantes dans votre bassin.
- ▼ Si vous utilisez des engrais pour plantes de bassins arrêtez immédiatement.

B. Filter loopt over

- ▼ Controleer of uitlaatopeningen niet verstopt zijn.
- ▼ Controleer of het schuimplastic (J) niet langs de borgpennen (M) getrokken is in afb.5.
- ▼ Controleer of de inlaattstroming niet is veranderd door de stroming opnieuw te testen (sectie 1C).
- ▼ Als u uitlaatopeningspijpen gebruikt, moet u controleren dat geen enkel stuk naar boven ligt (Zie afb.2).

C. Borstel (L)/Schuimplastic (J) raakt te snel verstoppt

- ▼ Als uw vijver ernstig vervuild is, moet u het water verversen.
- ▼ Geef uw vissen niet meer voer dan zij binnen 2-3 minuten kunnen opeten. Wij adviseren het gebruik van onze FISH MATE visvoerautomaten - speciaal ontworpen voor het langzaam, veilig voeren van vissen.

E. Draadalgen

- ▼ Deze filter haalt het draadalgen niet weg.
- ▼ Breng meer planten in de vijver.
- ▼ Als u kunstmest voor gazon of vijverplanten gebruikt, moet u ermee stoppen.

NOTE HERE DATE FOR NEXT
ANNUAL SERVICEHIER DATUM FÜR NÄCHSTE
JAHRESWARTUNG EINTRAGENNOTEZ ICI LA DATE DE RÉVISION
ANNUELLE DU FILTRESCHRIJF HIER DE DATUM VOOR DE VOLGENDE
JAARLIJKSE SERVICEBEURT OP**GUARANTEE****GARANTIE****GARANTIE****GARANTIE**

Pet Mate Ltd. guarantees your product for a period of 3 years from the date of purchase, subject to the registration of your purchase details on our website www.pet-mate.com within 14 days of purchase. (If you do not have access to a computer, please send details of your purchase with copy of receipt along with your name and address.) In the event of a fault developing contact Pet Mate customer services for a returns authorisation number. The guarantee is limited to any defect arising due to faulty materials or manufacture. Any defective item will be repaired or replaced free of charge at the manufacturer's discretion, provided that the defect has not been caused by neglect, misuse or normal wear and tear. The guarantee excludes claims arising from frost, accidental damage or loss of fish. Your statutory rights are not affected.

Pet Mate Ltd. gewährt auf Ihr Produkt eine Garantie von 3 Jahren ab dem Kaufdatum, unter der Voraussetzung, dass die Registrierung Ihres Produkts auf unserer Website www.pet-mate.com innerhalb von 14 Tagen des Kaufdatums erfolgt ist. (Wenn Sie keinen entsprechenden Computerzugang haben, senden Sie uns bitte Ihre Kaufangaben zusammen mit einer Kopie Ihres Einkaufsbelegs und Angabe Ihres Namens und Ihrer Adresse.) Sollte an Ihrem Produkt eine Störung auftreten, so kontaktieren Sie bitte den Kundendienst von Pet Mate, damit wir Ihnen eine Rücksendungs-Genehmigungsnummer übermitteln können. Die Garantie ist auf Mängel beschränkt, die auf fehlerhaftes Material oder Produktionsfehler zurückzuführen sind. Fehlerhafte Artikel werden nach Ermessen des Herstellers kostenlos repariert oder ersetzt, vorausgesetzt, dass der Defekt nicht durch ein Missgeschick, Vernachlässigung, falsche Bedienung oder normale Abnutzung verursacht wurde. Die Garantie schließt Ansprüche aufgrund Einwirkungen von Frost, unwillkürliche Schäden oder Verlust der Fische aus. Allgemeine gesetzliche Anforderungen werden hiervon nicht berührt.

Pet Mate Ltd garantit votre produit pour une période de 3 ans à compter de la date d'achat, sous réserve d'enregistrement des détails de votre achat sur notre site www.pet-mate.com dans les 14 jours suivant l'achat. (Si vous n'avez pas accès à un ordinateur, veuillez envoyer les détails de votre achat avec une copie du reçu, accompagnée de votre nom et de votre adresse.) En cas de panne/mauvais fonctionnement, contactez Pet Mate pour obtenir un numéro d'autorisation de retour. Les articles défectueux seront remplacés ou réparés gratuitement à la discrétion du fabricant, sous réserve que le mauvais fonctionnement ne soit pas le résultat d'un usage inadapté ou abusif ou d'une usure normale. Elle ne s'applique ni aux détériorations dues au gel, ni aux dommages accidentels, ni à la perte des poissons. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

Pet Mate Ltd. geeft drie jaar garantie op uw product, vanaf de koopdatum en afhankelijk van de registratie binnen 14 dagen na aankoop van uw koopgegevens op onze website www.pet-mate.com. (Als u geen toegang tot een computer hebt, wilt u dan de gegevens over uw aanschaf samen met een kopie van uw koopbewijs inclusief uw naam en adres opsturen.) Mocht zich een defect voordoen, neemt u dan contact op met de klantendienst van Pet Mate en u ontvangt een autoriseringsnummer voor retour. Deze garantie betreft slechts defecten ten gevolge van materiaal- of fabrieksfout. Elk defect onderdeel wordt gratis gerepareerd of vervangen, dit ter beoordeling van de fabrikant, en op voorwaarde dat het defect niet ontstaan is door onzorgvuldigheid, onjuist gebruik of door normale slijtage. Schadevergoeding gaat in het geval van vorst, droog lopen, onvoorziene schade of verlies van vissen, komt onder de Garantie niet in aanmerking. Dit heeft geen effect op uw vastgelegde rechten.

Hereby, Pet Mate Ltd., declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU Directives. All Declarations of Conformity (DoC) may be viewed at www.pet-mate.com/eudoc.

Pet Mate Ltd. erklärt, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen zutreffenden Bestimmungen von EU-Richtlinien entspricht. Alle Konformitätserklärungen können unter www.pet-mate.com/eudoc aufgerufen werden.

Pet Mate Ltd. déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives de l'UE. Toutes les déclarations de conformité peuvent être consultées à l'adresse www.pet-mate.com/eudoc.

Hierbij verklaart Pet Mate Ltd. dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en overige relevante voorschriften van EU Richtlijnen. Alle verklaringen van overeenstemming (DoC) zijn te lezen op www.pet-mate.com/eudoc.

www.pet-mate.com

+44 (0)1932 700 001 · N America (936) 760 4333

iii) The flow through the filter should be approximately 50% of your pond volume every hour. e.g. For a 5000 litre (1000 gallon) pond, you will need a flow of around 2500L/h (500 GPH). The flow gauge (Fig. 4) gives an approximate indication of flow. The maximum flow for this filter is **2500L/h (500 GPH)**.

2. OPERATION

Replace the filter lid (K) and the filter is now ready to run. The filter should be run 24 hours a day through the year except when there is a risk of the water freezing.

The water quality should start to noticeably improve in 2 to 3 months.

3. MAINTENANCE

A. Foam

When the foam (J) appears clogged, clean as follows:

- Turn off the power to pump.
- Lift off the lid (K) and remove the foam (J).
- Clean by squeezing in a bucket of pond water. This will preserve beneficial bacteria.
- Replace the foam (J) with the flat side face down as shown in Fig.1 and replace the lid (K).
- Turn on the power to the pump.
- Check that the water is not overflowing from the filter.
- The performance of the foam will deteriorate over time and we recommend annual replacement. Replacement foam is available from your dealer or direct from Pet Mate.

B. Bio filter medium SUPRA+

The performance of the SUPRA+ will slowly deteriorate over time and we recommend 50% should be replaced with new FISH MATE SUPRA+ every year.

The bio filter medium should only be cleaned if heavily silted, as follows:

- Turn off the power to pump.
- Remove lid (K), foam (J) and SUPRA+ (I). Rinse in a bucket of pond water.
Note the SUPRA+ should never be cleaned in tap water as the beneficial bacteria will be killed.
- Replace the SUPRA+ (I) in the bio chamber and put the foam (J) on top with the flat side face down as shown in Fig.1. Replace lid (K).
- Turn on the power to the pump
- Check that the water is not overflowing from the filter.

C. Filter Brush

The Filter brush (L) and settlement chamber (F) should only need cleaning every 1-3 months. In some circumstances however, the chamber may need cleaning more often as follows:

- Turn off the power to pump.
- Remove lid (K).
- Remove the filter brush (L) and rinse in a bucket of pond water.
Note the brush should never be cleaned in tap water as the beneficial bacteria will be killed.
- Clean out the brush (L) and the settlement chamber.
- Replace the lid (K).
- Turn on the power to the pump.
- Check that the water is not overflowing from the filter.

4. TROUBLE SHOOTING

A. Water quality doesn't improve.

▼ The water quality should start to improve in 2 to 3 months. For the pond to come into full balance may take longer. If the pond water is badly polluted a water change is recommended to reduce the filter loading.

▼ Water may stay green due to algae and a UV Filter will be needed to obtain clear water. We recommend the use of our FISH MATE UV+**BIO** FILTER.

▼ Check that you have selected the correct size filter for your pond.

▼ Check the correct size pump is being used. (Section 1.C.)
Maximum Flowrate per Filter = 2500 L/h (500 GPH).

▼ Check that the filter outlets are not near the pump inlet.

▼ Check that the filter is being run 24 hours a day through the year except when there is a risk of the water freezing.

▼ Do not use a lawn or pond plant fertiliser.

▼ Do not feed your fish more food than they can consume in 2-3 minutes as decomposing food poisons water. We recommend the use of our FISH MATE automatic fish feeders - specially designed for slow, safe feeding of fish.

iii) Der Filterdurchfluss muss ungefähr 50% des bestehenden Teichvolumens pro Stunde betragen. Für einen Teich mit einem Wassereinhalten von 5000 l ist daher ein Durchflussvolumen von ungefähr 2500 l/h erforderlich. Der Durchflussmesser (Abb. 4) zeigt den ungefähren Durchfluss an. Der maximale Durchfluss beträgt **2500 l/h**.

2. INBETRIEBNAHME

Den Filterdeckel (K) aufsetzen, und der Filter ist startbereit. Er sollte von nun ab ununterbrochen 24 Stunden am Tag das ganze Jahr über laufen, ausgenommen, wenn Frostgefahr besteht.

Innerhalb von 2 bis 3 Monaten sollte sich die Wasserqualität merkbar verbessern.

3. WARTUNG

A. Schwamm

Wenn der Schwamm (J) verstopft ist, wie folgt reinigen:

- Die Pumpe abschalten.
- Den Deckel (K) abnehmen und den Schwamm (J) herausnehmen.
- Den Schwamm in einem Eimer Teichwasser durchspülen (hierdurch bleiben die nützlichen Bakterien erhalten).
- Den Schwamm (J) wieder mit der flachen Seite nach unten einlegen wie in Abb.1 und den Deckel (K) wieder aufsetzen.
- Die Pumpe wieder anschalten.
- Überprüfen, daß das Wasser nicht im Filter überläuft.
- Die Wirkung des Schwamms läßt nach einiger Zeit nach. Er sollte jährlich ausgewechselt werden. Ersatz erhalten Sie von Ihrem Geschäft oder Pet Mate direkt.

B. SUPRA+ biologisches Filtermedium

Die Leistungsfähigkeit SUPRA+ Filtermediums nimmt im Gebrauch langsam ab. Wir empfehlen daher, dass 50% davon jährlich durch neues FISH MATE SUPRA+ ersetzt wird.

Die Bio-Filtermasse sollte nur bei starker Verschmutzung wie folgt gereinigt werden:

- Die Pumpe abstellen.
- Den Deckel (K), Schwamm (J) und SUPRA+ (I) entfernen. Die Masse in einem Eimer Teichwasser durchspülen. Bitte nie in Leitungswasser spülen, da so wertvolle Bakterien abgetötet werden.
- SUPRA+ (I) wieder in die Biokammer legen, mit dem Schwamm (J) bedecken (flache Seite nach unten, wie in Abb. 1) und den Deckel (K) aufsetzen.
- Die Pumpe anstellen.
- Sicherstellen, daß das Wasser nicht überläuft vom Filter.

C. Filterbürste

Eine Reinigung der Filterbürste (L) und der Ablagerungskammer (F) sollte nur alle 1 bis 3 Monate nötig sein. In bestimmten Fällen wird jedoch eine Reinigung der Kammer öfter benötigt, wie folgt:

- Die Pumpe abstellen.
- Deckel (K) abnehmen.
- Filterbürste (L) herausnehmen und in einem Eimer Teichwasser durchspülen. Bitte beachten, daß bei Benutzung von Leitungswasser wertvolle Bakterien abgetötet werden.
- Die Filterbürste und die Ablagerungskammer säubern.
- Den Deckel (K) schließen.
- Pumpe wieder anstellen.
- Überprüfen, daß das Wasser im Filter nicht überläuft.

4. FEHLERSUCHE

A. Keine Verbesserung der Wasserqualität

▼ Normalerweise sollte sich das Wasser in 2-3 Monaten verbessern. Es kann jedoch länger dauern, bis sich die volle Wirkung des Filters bemerkbar macht. Bei sehr hoher Verschmutzung des Teiches wird ein Wasserwechsel empfohlen, um die Arbeit des Filters zu beschleunigen.

▼ Bleibt das Wasser grün, ist dies auf Algen zurückzuführen. Dann sollte ein UV-Filter eingesetzt werden, der diese abtötet. Wir empfehlen unseren FISH MATE UV+**BIO** TEICHFILTER.

▼ Prüfen Sie, ob Sie einen Filter gewählt haben, der der Größe Ihres Teiches entspricht.

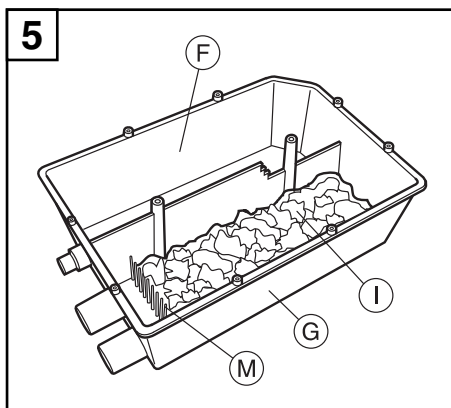
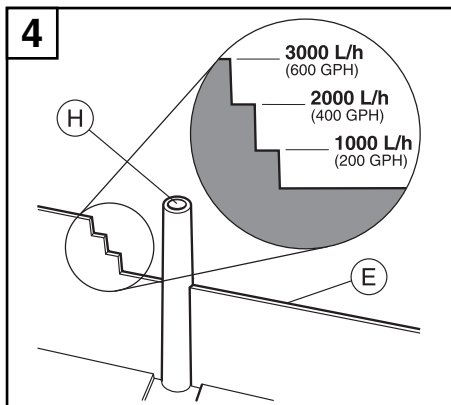
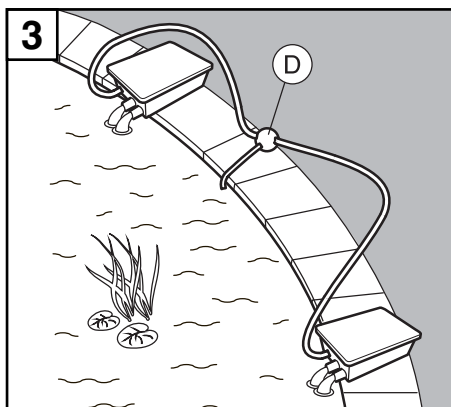
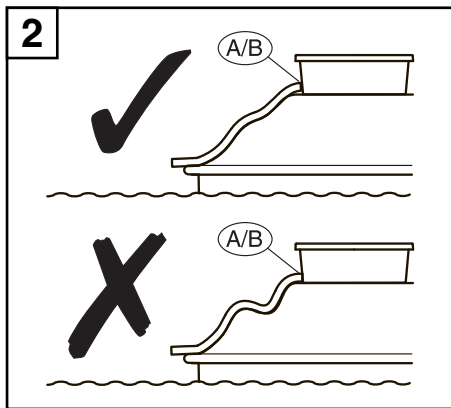
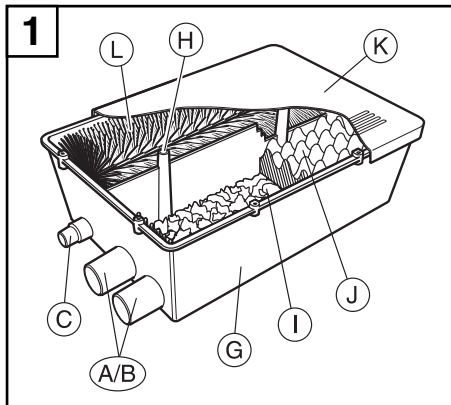
▼ Prüfen, ob die Pumpenkapazität ausreichend ist. (Abschn. 1.C.)
Maximale Durchflußrate pro Filter = 2500 l/h.

▼ Sicherstellen, daß die Filterausgänge nicht in Nähe der Pumpeneingänge liegen.

▼ Prüfen, daß der Filter ohne Unterbrechung 24 Stunden am Tag das ganze Jahr hindurch läuft, ausgenommen bei Frostgefahr.

▼ Keine Rasen-oder Wasserpflanzen-Düngemittel verwenden.

▼ Den Fischen nicht mehr Futter geben, als sie in 2-3 Minuten aufnehmen können, da verwesendes Futter das Wasser vergiftet. Wir empfehlen die Verwendung von FISH MATE Futterautomaten für Fische - speziell für langsame, sicheres Fischfüttern konzipiert.



iii) Le flux traversant le filtre devra être d'environ 50% du volume du bassin à l'heure, c'est-à-dire que pour un bassin de 5000 l, un débit d'environ 2500 l/heure sera requis. Le débitmètre (fig. 4) donne une mesure approximative du flux. Le débit maximum autorisé avec ce filtre est de **2500 l/h**.

2. MISE EN ROUTE

Remettez le couvercle du filtre (K) et le filtre est maintenant prêt à fonctionner. Le filtre doit être en marche 24h/24 tout au long de l'année, sauf en cas de risque de gel.

La qualité de l'eau doit commencer à s'améliorer 2 à 3 mois après la mise en route.

3. ENTRETIEN

A. La mousse

Lorsque la mousse (J) est encrassée, nettoyez de la façon suivante:

- Eteignez la pompe.
- Retirez le couvercle (K) et enlevez la mousse (J).
- Lavez-la en la pressant dans un seau d'eau provenant du bassin, afin de conserver les bactéries bénéfiques à l'eau.
- Remettez la mousse (J) à sa place, la partie plate au dessous ainsi qu'il est expliqué Fig.1 et replacez le couvercle (K).
- Rallumez la pompe.
- Vérifiez que l'eau ne déborde pas du filtre.
- La mousse deviendra de moins en moins efficace avec le temps et nous vous recommandons de la changer chaque année. Vous pouvez vous procurer la mousse de rechange chez votre revendeur ou la commander directement à Pet Mate.

B. Matières filtrantes biologiques SUPRA+

La performance du SUPRA+ se dégradera lentement au fil du temps, et nous vous recommandons d'en remplacer 50% par du FISH MATE SUPRA+ neuf tous les ans.

Les matières filtrantes ne doivent être nettoyées qu'en cas de dépôt de vase très important. Procédez comme indiqué ci-après.

- Eteignez la pompe.
- Retirez le couvercle (K), la mousse (J) et le SUPRA+ (I). Rincez dans un seau d'eau provenant du bassin. Ne jamais laver le SUPRA+ à l'eau du robinet car cela détruirait les bactéries bénéfiques à l'eau du bassin.
- Remettez le SUPRA+ (I) dans la chambre biologique et reposez la mousse (J) dessus, la partie plate au dessous, comme indiqué Fig.1. Replacez le couvercle (K).
- Rallumez la pompe.
- Vérifiez que l'eau ne déborde pas du filtre.

C. Brosse filtrante

La brosse filtrante (L) et la chambre de sédimentation (F) ne doivent normalement faire l'objet d'un nettoyage que tous les 1 à 3 mois. Cependant, dans certains cas, la chambre peut nécessiter des nettoyages plus fréquents. Procédez comme indiqué ci-dessous.

- Eteignez la pompe
- Retirez le couvercle (K).
- Retirez la brosse filtrante (L) et rincez-la dans un seau d'eau provenant du bassin. La brosse ne doit jamais être lavée à l'eau du robinet car cela détruirait les bactéries bénéfiques à l'eau du bassin.
- Nettoyez la brosse filtrante et la chambre de sédimentation.
- Replacez le couvercle (K).
- Rallumez la pompe.
- Vérifier que l'eau ne déborde pas du filtre.

4. QUELQUES PROBLÈMES RÉSOLUS

A. La qualité de l'eau ne s'améliore pas

▼ La qualité de l'eau devrait commencer à s'améliorer au bout de 2 à 3 mois. Il faut parfois attendre plus longtemps avant d'atteindre le parfait équilibre du bassin. Si l'eau du bassin est très polluée, nous vous recommandons de changer l'eau afin de ne pas surcharger le filtre.

▼ L'eau verte peut être causée par la présence d'algues et un filtre U.V. peut être nécessaire afin d'obtenir une eau claire. Nous vous recommandons d'utiliser notre filtre UV+**BIO** POUR BASSINS FISH MATE

▼ Vérifiez que vous ayez choisi la bonne taille de filtre pour votre bassin.

▼ Vérifiez que vous ayez choisi une pompe adaptée au bassin. (Chapitre 1.C.)
Débit maximum par filtre = 2500 l/h.

▼ Vérifiez que les sorties d'eau provenant du filtre ne se déversent pas à proximité des entrées d'eau alimentant la pompe.

▼ Assurez-vous que le filtre fonctionne bien 24h/24 toute l'année, sauf en cas de risque de gel.

▼ N'utilisez pas d'engrais pour pelouse ou pour plantes de bassins.

▼ Ne donnez pas à vos poissons plus de nourriture qu'ils ne peuvent en absorber en 2-3 minutes car la nourriture en décomposition est nuisible pour l'eau. Nous recommandons l'utilisation de nos mangeoires automatique pour poissons FISH MATE - spécialement conçues pour une distribution lente et sécurisée de la nourriture.

iii) De waterdoorstroom in de filter dient ongeveer 50% van uw vijvervolume per uur te zijn. Bijvoorbeeld voor een vijver van 5000 liter hebt u een waterdoorstroom nodig van ongeveer 2500 liter per uur. De water stroommeter (fig 4) geeft bij benadering de waterdoorstroom aan. De maximale waterdoorstroom voor deze filter is **2500 liter per uur**.

2. WERKING

Leg de filterdeksel (K) terug en de filter is nu klaar om te laten lopen. De filter moet men het hele jaar 24 uur per dag laten lopen, behalve als er kans is dat het water bevriest.

De waterkwaliteit moet zich binnen 2 tot 3 maanden zichtbaar verbeteren.

3. ONDERHOUD

A. Schuimplastic

Als het schuimplastic (J) verstopt lijkt te zijn, moet het als volgt gereinigd worden:

- Zet de stroom naar de pomp af.
- Til de bio deksel (K) op en verwijder het schuimplastic (J).
- Reinig door uit te knijpen in een emmer met vijverwater. Zo blijven goede bacteriën behouden.
- Leg het schuimplastic (J) met de platte kant naar beneden terug zoals afgebeeld in afb. 1 en leg de deksel (K) terug.
- Zet de stroom naar de pomp aan.
- Controleer of het water niet uit de filter overloopt.
- De prestaties van het schuimplastic zal na verloop van tijd teruglopen en wij adviseren dat het jaarlijks vervangen worden. Vervangend schuimplastic is verkrijgbaar bij uw leverancier of direct bij Pet Mate.

B. Bio filter medium SUPRA+

De prestaties van de SUPRA+ lopen na enige tijd terug en ons advies is om elk jaar 50% te vervangen door nieuwe FISH MATE SUPRA+.

Het bio filter medium mag uitsluitend gereinigd worden als het ernstig dichtgeslibd is en wel als volgt:

- Zet de stroom naar pomp af.
- Verwijder deksel (K), schuimplastic (J) en SUPRA+ (I). Spoel uit in een emmer met vijverwater. NB: de SUPRA+ mag nooit in leidingwater gereinigd worden aangezien de goede bacteriën gedood zullen worden.
- Leg de SUPRA+ (I) in de biokamer terug en leg het schuimplastic (J) bovenop met de platte kant naar beneden zoals aangegeven in afb.1. Leg deksel (K) terug.
- Zet de stroom naar pomp aan.
- Controleer of het water uit de filter niet overloopt.

C. Filterborstel

De filterborstel (L) en bezinkkamer (F) hoeven slechts om de 1-3 maanden gereinigd te worden. In bepaalde gevallen moet de kamer echter vaker dan normaal als volgt gereinigd worden:

- Zet stroom naar pomp af.
- Verwijder deksel (K).
- Verwijder de filterborstel (L) en spoel uit in een emmer met vijverwater . NB: de emmer mag nooit in leidingwater gereinigd worden omdat goede bacteriën gedood zullen worden.
- Maak de filterborstel en de bezinkkamer geheel schoon.
- Leg de deksel terug (K).
- Zet stroom naar pomp aan.
- Controleer of water niet uit filter overloopt.

4. TROUBLESHOOTING

A. Waterkwaliteit wordt niet beter.

▼ De waterkwaliteit moet na 2 tot 3 maanden weer beter beginnen te worden. Voordat de vijver weer volledig in evenwicht is, kan het misschien wat langer duren. Als het vijverwater sterk vervuild is, adviseren wij dat het water ververst en de filterlading beperkt wordt.

▼ Misschien blijft het water groen, veroorzaakt door algen en heeft men een U.V. Filter nodig om helder water te krijgen. Wij adviseren u onze FISH MATE UV+**BIO** FILTER te gebruiken.

▼ Controleer of u de filter met de juist maat voor uw vijver heeft gekozen.

▼ Controleer of pomp met juiste maat wordt gebruikt. (Sectie 1.C.)
Maximale stroomsnelheid per filter = 2500 liter per uur.

▼ Controleer of de filter uitlaatopeningen niet dichtbij de inlaatopening van de pomp zijn.

▼ Controleer of de filter het hele jaar 24 uur per dag blijft lopen behalve wanneer er kans is dat het water bevriest.

▼ Gebruik geen kunstmest voor gazon of vijverplanten.

▼ Geef uw vissen niet meer voer dan zij binnen 2-3 minuten kunnen opeten, aangezien bedervend voer het water vergiftigt. Wij adviseren het gebruik van onze FISH MATE visvoerautomaten - speciaal ontworpen voor het langzaam, veilig voeren van vissen.